叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frʌm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] [mə'kɑ:rθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
['stu:d(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɑ:n'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒ] , [roʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvərz]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
Languages
语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
THE **NEW** **TESTAMENT**
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət][riːmz; ræŋs]
First **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Rheims**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A **.** **D** **.** **1582**
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð; wɪθ] [ˌænə'teɪʃənz]
With **Annotations**
和 注释

附注释

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The **Whole** **Revised** **and** **Diligently**
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['ritʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - -
Compared **with** **the** **Latin** **Vulgate** **by** **Bishop** **Richard** **Challoner** **A** **.** **D** **.** **1749** **-**
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - -
-
1752
-

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'pɪsl] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
THE **SECOND** **EPISTLE** **OF** **ST** **.**
这 第二 书信 的 英石 .

圣约翰福音第二封书信

[dʒɑːn]
JOHN
约翰

约翰

[ðə; ði] [ə'pɑːsl]
THE **APOSTLE**
这 使徒

使徒

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [kə'mendz] [ɪ'lɛktə] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['stedfæstnəs] [ɪn][ðə; ði]
The **Apostle** **commends** **Electa** **and** **her** **family** **for** **their** **steadfastness** **in** **the**
这 使徒 赞扬 选举 和 她 家庭 为了 他们的 坚定不移 在 这
[truː] [feɪθ] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːts] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪr] ,
true **faith** **and** **exhorts** **them** **to** **persevere** **,**
真的 信仰 和 劝勉 他们 到 坚持不懈 ,

使徒赞扬伊莱克塔和她的家人在真信仰上的坚定不移，并劝勉他们要坚持下去。

[lest] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['leɪbər] .
lest **they** **lose** **the** **reward** **of** **their** **labours** **.**
免得 他们 失去 这 报酬 的 他们的 劳动 .

免得他们失去劳动的回报。

[hiː; hi] [ɪgˈzɔːts] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʌv] [wʌn] [əˈnʌðər] .

He	exhorts	them	to	love	one	another	.
他	劝勉	他们	到	爱	一	其他	.

他劝勉他们要彼此相爱。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ˈherɪtɪks] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ][səˈsaɪəti] , [ˈiːv(ə)n][nɑːt][tuː; tə] [səˈluːt] [ðem; ðəm] .

But	with	heretics	to	have	no	society	,	even	not	to	salute	them	.
但	和	异端	到	有	不	社会	,	甚至	不是	到	礼炮	他们	.

但对于异端分子，我们没有任何社会地位，甚至连向他们致敬的权利都没有。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ][pərˈtɪkjələr][ˈpɜːrs(ə)n] ,

Although	this	Epistle	is	written	to	a	particular	person	,
虽然	这	书信	是	书面	到	一个	特别的	人	,

虽然这封书信是写给某个特定的人的，

[jet] [ɪts] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [meɪ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈles(ə)n][tuː; tə] [ˈʌðər] , [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ,

yet	its	instructions	may	serve	as	a	lesson	to	others	,	especially	to	those	who	,
然而	它是	指示	可能	服务	作为	一个	课	到	其他的	,	尤其	到	那些	WHO	,

然而，它的教诲或许能给其他人带来启示，尤其是那些.....

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [kəˈnekʃnz] , [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ɔːr][kənˈdɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] , [ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv]

from	their	connections	,	situation	,	or	condition	in	life	,	are	in	danger	of
从	他们的	连接	,	情况	,	或者	状况	在	生活	,	是	在	危险	的

[pərˈvɜːrʒ(ə)n] .

perversion	.
变态	.

由于他们的人际关系、处境或生活状况，他们有堕落的危险。

[ˌtuːˈtuː][dʒɑːn] [ˈtʃæptər] [wʌn]

2	John	Chapter	1
2	约翰	章	1

约翰二书第一章

[hiː; hi] [ˌrekəˈmendz] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] [truːθ] , [ˈlʌvɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪˈwer] [ʌv; əv] [fɔːls]

He	recommends	walking	in	truth	,	loving	one	another	and	to	beware	of	false
他	建议	步行	在	真相	,	爱	一	其他	和	到	提防	的	错误的

['tiːtʃərz] . [wʌn] : [wʌn] .

teachers	.	1	:	1	.
教师	.	1	:	1	.

他建议人们行在真理中，彼此相爱，并提防假教师。1:1.

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪˈlekt] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] , [huːm] [aɪ] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] [truːθ] :

The	Ancient	to	the	lady	Elect	and	her	children	,	whom	I	love	in	the	truth	:
这	古老的	到	这	女士	选	和	她	孩子们	,	谁	我	爱	在	这	真相	:

古老的神对蒙拣选的女士和她的孩子们说：我以真诚的爱爱着你们。

[ænd; ənd][nɑːt][aɪ][ˈoʊnli] , [bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [truːθ] ,

and	not	I	only	,	but	also	all	they	that	have	known	the	truth	,
和	不是	我	仅有的	,	但	还	全部	他们	那	有	已知	这	真相	,

不仅是我，还有所有知道真理的人。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈbɪʃəp] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] ,

The	ancient	...	That	is	,	the	ancient	bishop	St	.	John	,
这	古老的	...	那	是	,	这	古老的	主教	英石	.	约翰	,

古代的.....也就是说，古代的主教圣约翰，

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [əˈpɔsəlz] [ðen] [ˈlɪvɪŋ] .

being	the	only	one	of	the	twelve	apostles	then	living	.
存在	这	仅有的	一	的	这	十二	使徒	然后	活的	.

他是当时十二使徒中唯一在世的一位。

[tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] [ɪ'lekt] ... [sʌm; səm][kən'dʒektʃər] [ðæt] [ɪ'lɛktə] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]

To	the	lady	Elect	...	Some	conjecture	that	Electa	might	be	the	name	of	a
到	这	女士	选	...	一些	推测	那	选举	可能	是	这	姓名	的	一个

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

致这位被选中的女士.....有人猜测Electa可能是一个家族的名字，

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [tʃɜːrtʃ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ə'pɪnjən][ɪz] ,

or	of	a	particular	church	;	but	the	general	opinion	is	,
或者	的	一个	特别的	教会	;	但	这	一般的	观点	是	,

或者某个特定教会的观点；但普遍的看法是，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] , [soʊ]['emɪnənt][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['paɪəti][ænd; ənd]

that	it	is	the	proper	name	of	a	lady	,	so	eminent	for	her	piety	and
那	它	是	这	恰当的	姓名	的	一个	女士	,	所以	杰出	为了	她	虔诚	和

[greɪt] ['tʃærəti] ,

great	charity	,
伟大的	慈善机构	,

这是一位女士的专有名词，她因虔诚和慷慨的慈善事业而闻名。

[æz; əz][tuː; tə]['merɪt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] . [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .

as	to	merit	this	Epistle	from	St	.	John	.	1	:	2	.
作为	到	优点	这	书信	从	英石	.	约翰	.	1	:	2	.

值得从约翰福音1:2中读到这封书信。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] ['dwɛlɪθ] [ɪn][ˌjuː 'es][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wɪð; wɪθ]

For	the	sake	of	the	truth	which	dwelleth	in	us	and	shall	be	with
为了	这	清酒	的	这	真相	哪个	居住	在	我们	和	将	是	和

[ˌjuː 'es][fɔːr; fər]['evər] . [wʌn] : [θriː] .

us	for	ever	.	1	:	3	.
我们	为了	曾经	.	1	:	3	.

为了那住在我们里面、永远与我们同在的真理。1:3

[greɪs] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

Grace	be	with	you	,
优雅	是	和	你	,

愿恩典与你同在。

['mɜːrsi][ænd; ənd] [piːs] [frʌm; frəm][gɑːd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ðə; ði][sʌn]

mercy	and	peace	from	God	the	Father	and	from	Christ	Jesus	the	Son
怜悯	和	和平	从	上帝	这	父亲	和	从	基督	耶稣	这	儿子

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] :

of	the	Father	:
的	这	父亲	:

愿怜悯、平安从父神和父的儿子基督耶稣归于你们：

[ɪn] [truːθ] [ænd; ənd] ['tʃærəti] . [wʌn] : [fɔːr] .

in	truth	and	charity	.	1	:	4	.
在	真相	和	慈善机构	.	1	:	4	.

在真理和仁爱中。1:4。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋ] [glæd][ðæt][aɪ][faʊnd][ʌv; əv][ðaɪ] ['tʃɪldrən] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [truːθ] ,

I	was	exceeding	glad	that	I	found	of	thy	children	walking	in	truth	,
我	曾是	超过	高兴的	那	我	成立	的	你的	孩子们	步行	在	真相	,

我非常高兴地发现你的儿女中有行在真理中的，

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mændmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðər] . [wʌn] : [faɪv] .

as	we	have	received	a	commandment	from	the	Father	.	1	:	5	.
作为	我们	有	已收到	一个	诫命	从	这	父亲	.	1	:	5	.

正如我们从父那里领受的诫命一样。1:5

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [biˈsiːtʃ] [ðiː] , [ˈleɪdi] , [nɑːt][æz; əz] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [kəˈmændmənt] [tuː; tə] [ðiː] ,

And	now	I	beseech	thee	,	lady	,	not	as	writing	a	new	commandment	to	thee	,
和	现在	我	恳求	你	,	女士	,	不是	作为	写作	一个	新的	诫命	到	你	,

现在我恳求你，夫人，这并非是在给你写一条新的诫命，

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [lʌv] [wʌn] [əˈnʌðər] . [wʌn] : [sɪks] .

but	that	which	we	have	had	from	the	beginning	,	that	we	love	one	another	.	1	:	6	.
但	那	哪个	我们	有	有	从	这	开始	,	那	我们	爱	一	其他	.	1	:	6	.

但我们从一开始就拥有的，就是我们彼此相爱。1:6

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ˈtʃærəti] : [ðæt] [wiː; wi] [wɔːk] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəˈmændmənts] .

And	this	is	charity	:	That	we	walk	according	to	his	commandments	.
和	这	是	慈善机构	:	那	我们	走	根据	到	他的	诫命	.

这就是爱：我们遵行他的诫命。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kəˈmændmənt] [ðæt] , [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ]

For	this	is	the	commandment	that	,	as	you	have	heard	from	the	beginning
为了	这	是	这	诫命	那	,	作为	你	有	听到	从	这	开始

,

,

,

因为这就是你们从起初所听见的诫命：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] : [wʌn] : [ˈsɛvən] .

you	should	walk	in	the	same	:	1	:	7	.
你	应该	走	在	这	相同的	:	1	:	7	.

你应该走同样的路线：1：7。

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [sɪˈduːsərz] [ɑːr; ər] [gɔːn] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [kənˈfes] [nɑːt] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] .

For	many	seducers	are	gone	out	into	the	world	who	confess	not	that	Jesus	Christ	is	come	in	the	flesh	.
为了	许多	诱惑者	是	已消失	出去	进入	这	世界	WHO	承认	不是	那	耶稣	基督	是	来	在	这	肉	.

因为有许多迷惑人的人已经来到世上，他们却不承认耶稣基督已经道成肉身来到世间。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪˈduːsər] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˈæntikraɪst] . [wʌn] : [eɪt] .

This	is	a	seducer	and	an	antichrist	.	1	:	8	.
这	是	一个	诱惑者	和	一个	敌基督	.	1	:	8	.

这是诱惑者，是敌基督者。1:8

[lʊk] [tuː; tə] [jɔːrˈselvz] , [ðæt] [juː; jʊ] [luːz] [nɑːt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɔːt] :

Look	to	yourselves	,	that	you	lose	not	the	things	which	you	have	wrought	:
看	到	你们自己	,	那	你	失去	不是	这	事物	哪个	你	有	锻	:

你们要谨慎，免得失去你们所成就的一切：

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [fʊl] [rɪˈwɔːrd] . [wʌn] : [naɪn] .

but	that	you	may	receive	a	full	reward	.	1	:	9	.
但	那	你	可能	收到	一个	满的	报酬	.	1	:	9	.

但你可能会获得全额奖励。1:9。

[ˌhuːsoʊˈevər] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːəθ] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv] [kraɪst] [hæθ] [nɑːt][gɑːd] .

Whosoever	revolteth	and	continueth	not	in	the	doctrine	of	Christ	hath	not	God	.
无论谁	反抗	和	继续	不是	在	这	教义	的	基督	有	不是	上帝	.

凡背弃基督教义，不持守到底的人，就没有神。

[hiː; hi] [ðæt] [kənˈtɪnjuːəθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] , [ðə; ði] [seɪm] [hæθ] [bəuθ][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	that	continueth	in	the	doctrine	,	the	same	hath	both	the	Father	and	the
他	那	继续	在	这	教义	,	这	相同的	有	两个都	这	父亲	和	这

[sʌn] . [wʌn] : - .

Son	.	1	:	10	.
儿子	.	1	:	-	.

凡持守这教义的，就有父又有子。1:10

[ɪf] [ˈeni] [mæn] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [nɑːt] [ðɪs] [ˈdɑːktrɪn] ,

If	any	man	come	to	you	and	bring	not	this	doctrine	,
如果	任何	男人	来	到	你	和	带来	不是	这	教义	,

若有人到你们那里来，却不传这教训，

[rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm][nɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [nɔːr] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : [gɑːd] [spiːd] [juː; jʊ] .

receive	him	not	into	the	house	nor	say	to	him	:	God	speed	you	.
收到	他	不是	进入	这	房子	也不	说	到	他	:	上帝	速度	你	.

不要接他进屋，也不要对他说：“愿上帝保佑你。”

[nɔːr] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [gɑːd] [spiːd] [juː; jʊ] ... [ðɪs] [ˌædməˈnɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,

Nor	say	to	him	,	God	speed	you	...	This	admonition	is	in	general	,
也不	说	到	他	,	上帝	速度	你	...	这	警告	是	在	一般的	,

也不要对他说，“愿上帝保佑你……”这条告诫通常是这样的：

[tuː; tə] [fɔːrˈwɔːrn] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeindʒəz] [wɪtʃ] [meɪ] [əˈraɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][fəˌmɪliˈærəti]

to	forewarn	the	faithful	of	the	dangers	which	may	arise	from	a	familiarity
到	警告	这	忠实	的	这	危险	哪个	可能	出现	从	一个	熟悉

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [prɪˈværɪˌkeɪtid] [ænd; ənd] [gɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [feɪθ] ,

with	those	who	have	prevaricated	and	gone	from	the	true	faith	,
和	那些	WHO	有	含糊其辞	和	已消失	从	这	真的	信仰	,

预先警告信徒们，与那些背离真信仰、态度暧昧的人交往可能会带来危险。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æz; əz] [tiːtʃ] [fɔːls] [ˈdɑːktrɪn] .

and	with	such	as	teach	false	doctrine	.
和	和	这样的	作为	教	错误的	教义	.

并与这些人一起传播错误的教义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [fərˈbɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃærəti] [fɔːr; fər][ɔːl] [men] ,

But	this	is	not	forbidding	a	charity	for	all	men	,
但	这	是	不是	禁止	一个	慈善机构	为了	全部	男人	,

但这并不意味着禁止所有人行善。

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [wɪʃ] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l][sælˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈevri]

by	which	we	ought	to	wish	and	pray	for	the	eternal	salvation	of	every
经过	哪个	我们	应该	到	希望	和	祈祷	为了	这	永恒	救恩	的	每一个

[wʌn] ,

one	,
一	,

我们应当以此为每个人的永恒救赎祈祷和祝福。

[ˈiːv(ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] . [wʌn] : - .

even	of	our	enemies	.	1	:	11	.
甚至	的	我们的	敌人	.	1	:	-	.

甚至包括我们的敌人。1:11。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ðæt] [seθ] [ˈʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm] :

For	he	that	saith	unto	him	:
为了	他	那	赛斯说	到	他	:

因为那对他说：

[gɑːd] [spiːd] [juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [wɜːrks] . [wʌn] : - .

God	speed	you	,	communicateth	with	his	wicked	works	.	1	:	12	.
上帝	速度	你	,	沟通	和	他的	邪恶	作品	.	1	:	-	.

愿上帝保佑你，与他的邪恶行径沟通。1:12。

[ˈhævɪŋ] [mɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə] [raɪt] [ˈʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt][baɪ][ˈpeɪpər][ænd; ənd][ɪŋk] :

Having	**more**	**things**	**to**	**write**	**unto**	**you**	**,**	**I**	**would**	**not**	**by**	**paper**	**and**	**ink**	**:**
拥有	更多的	事物	到	写	到	你	,	我	会	不是	经过	纸	和	墨水	:

因为我还有许多话想对你说，所以我就不买纸笔了：

[fɔːr; fər][aɪ][hoʊp] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [spiːk] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,

for	**I**	**hope**	**that**	**I**	**shall**	**be**	**with**	**you**	**and**	**speak**	**face**	**to**	**face**	**,**
为了	我	希望	那	我	将	是	和	你	和	说话	脸	到	脸	,

因为我盼望能与你们相聚，面对面交谈。

[ðæt] [jʊr; jər][dʒɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [fʊl] . [wʌn] : - .

that	**your**	**joy**	**may**	**be**	**full**	**.**	**1**	**:**	**13**	**.**
那	你的	喜悦	可能	是	满的	.	1	:	-	.

使你们的喜乐得以满足。1:13

[ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðaɪ] [ˈsɪstər] [ɪˈlekt] [səˈluːt] [ðiː] .

The	**children**	**of**	**thy**	**sister**	**Elect**	**salute**	**thee**	**.**
这	孩子们	的	你的	姐姐	选	礼炮	你	.

你姐姐的子孙向你致敬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神